|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 7:110** |  | |
|  |  | |
| WVV | De directieraad oefent alle bestuursbevoegdheden bedoeld in artikel 7:93, § 1 uit die niet aan de raad van toezicht zijn voorbehouden overeenkomstig artikel 7:109. De statuten kunnen de bevoegdheden van de directieraad beperken. Zodanige beperking kan niet aan derden worden tegengeworpen, ook al is ze openbaar gemaakt. Hetzelfde geldt voor een onderlinge taakverdeling onder de leden van de directieraad.  De directieraad vertegenwoordigt de vennootschap jegens derden, met inbegrip van de vertegenwoordiging in rechte. Onverminderd artikel 7:107, eerste lid, kunnen de statuten aan een of meer leden van de directieraad de bevoegdheid verlenen om de vennootschap alleen of gezamenlijk te vertegenwoordigen. Dergelijke vertegenwoordigingsclausule kan aan derden worden tegengeworpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 2:18. De statuten kunnen aan deze vertegenwoordigingsbevoegdheid beperkingen aanbrengen. Zodanige beperking kan niet aan derden worden tegengeworpen, ook al is ze openbaar gemaakt. Hetzelfde geldt voor een onderlinge taakverdeling onder de vertegenwoordigingsbevoegde leden van de directieraad. | Le conseil de direction exerce tous les pouvoirs d'administration visés à l'article 7:93, § 1er, qui ne sont pas réservés au conseil de surveillance conformément à l'article 7:109. Les statuts peuvent apporter des restrictions aux pouvoirs du conseil de direction. Une telle restriction n'est pas opposable aux tiers, même si elle est publiée. Il en va de même pour une répartition des tâches entre les membres du conseil de direction.  Le conseil de direction représente la société à l'égard des tiers, y compris en justice. Sans préjudice de l'article 7:107, alinéa 1er, les statuts peuvent donner qualité à un ou à plusieurs membres du conseil de direction pour représenter la société, soit seuls, soit conjointement. Cette clause de représentation est opposable aux tiers aux conditions fixées à l'article 2:18. Les statuts peuvent apporter des restrictions à ce pouvoir de représentation. Une telle restriction n'est pas opposable aux tiers, même si elle est publiée. Il en va de même pour une répartition des tâches entre les membres du conseil de direction ayant le pouvoir de représentation. |
| Ontwerp | Art. 7:110. De directieraad oefent alle bestuursbevoegdheden bedoeld in artikel 7:93, § 1 uit die niet aan de raad van toezicht zijn voorbehouden overeenkomstig artikel 7:109. De statuten kunnen de bevoegdheden van de directieraad beperken. Zodanige beperking kan niet aan derden worden tegengeworpen, ook al is ze openbaar gemaakt. Hetzelfde geldt voor een onderlinge taakverdeling onder de leden van de directieraad.    De directieraad vertegenwoordigt de vennootschap jegens derden, met inbegrip van de vertegenwoordiging in rechte. Onverminderd artikel 7:107, eerste lid, kunnen de statuten aan een of meer leden van de directieraad de bevoegdheid verlenen om de vennootschap alleen of gezamenlijk te vertegenwoordigen. Dergelijke vertegenwoordigingsclausule kan aan derden worden tegengeworpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 2:18. De statuten kunnen aan deze vertegenwoordigingsbevoegdheid beperkingen aanbrengen. Zodanige beperking kan niet aan derden worden tegengeworpen, ook al is ze openbaar gemaakt. Hetzelfde geldt voor een onderlinge taakverdeling onder de vertegenwoordigingsbevoegde leden van de directieraad. | Art. 7:110. Le conseil de direction exerce tous les pouvoirs d'administration visés à l'article 7:93, § 1er, qui ne sont pas réservés au conseil de surveillance conformément à l'article 7:109. Les statuts peuvent apporter des restrictions aux pouvoirs du conseil de direction. Une telle restriction n'est pas opposable aux tiers, même si elle est publiée. Il en va de même pour une répartition des tâches entre les membres du conseil de direction.    Le conseil de direction représente la société à l'égard des tiers, y compris en justice. Sans préjudice de l'article 7:107, alinéa 1er, les statuts peuvent donner qualité à un ou à plusieurs membres du conseil de direction pour représenter la société, soit seuls, soit conjointement. Cette clause de représentation est opposable aux tiers aux conditions fixées à l'article 2:18. Les statuts peuvent apporter des restrictions à ce pouvoir de représentation. Une telle restriction n'est pas opposable aux tiers, même si elle est publiée. Il en va de même pour une répartition des tâches entre les membres du conseil de direction ayant le pouvoir de représentation. |
| Voorontwerp | Art. 7:97. De directieraad oefent alle bestuursbevoegdheden bedoeld in artikel 7:81, § 1 uit die niet aan de raad van toezicht zijn voorbehouden overeenkomstig artikel 7:96. De statuten kunnen de bevoegdheden van de directieraad beperken. Zodanige beperking kan niet aan derden worden tegengeworpen, ook al is ze openbaar gemaakt, tenzij de vennootschap bewijst dat de derde daarvan op de hoogte was of er, gezien de omstandigheden, niet onkundig van kon zijn; bekendmaking van de statuten alleen is echter geen voldoende bewijs. Hetzelfde geldt voor een onderlinge taakverdeling onder de leden van de directieraad.    De directieraad vertegenwoordigt de vennootschap jegens derden, met inbegrip van de vertegenwoordiging in rechte. Onverminderd artikel 7:94, eerste lid, kunnen de statuten aan een of meer leden van de directieraad de bevoegdheid verlenen om de vennootschap alleen of gezamenlijk te vertegenwoordigen. Dergelijke vertegenwoordigingsclausule kan aan derden worden tegengeworpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 2:17. De statuten kunnen aan deze vertegenwoordigingsbevoegdheid beperkingen aanbrengen. Zodanige beperking kan niet aan derden worden tegengeworpen, ook al is ze openbaar gemaakt, tenzij de vennootschap bewijst dat de derde daarvan op de hoogte was of er, gezien de omstandigheden, niet onkundig van kon zijn; bekendmaking van de statuten alleen is echter geen voldoende bewijs. Hetzelfde geldt voor een onderlinge taakverdeling onder de vertegenwoordigingsbevoegde leden van de directieraad. | Art. 7:97. Le conseil de direction exerce tous les pouvoirs de gestion visés à l'article 7:81, § 1er, qui ne sont pas réservés au conseil de surveillance conformément à l'article 7 :96. Les statuts peuvent apporter des restrictions aux pouvoirs du conseil de direction. Une telle restriction n'est pas opposable aux tiers, même si elle est publiée, à moins que la société ne prouve que le tiers en avait connaissance ou ne pouvait l'ignorer compte tenu des circonstances, sans que la seule publication des statuts suffise à constituer cette preuve. Il en va de même pour une répartition des tâches entre les membres du conseil de direction.  Le conseil de direction représente la société à l'égard des tiers, y compris en justice. Sans préjudice de l'article 7:94, alinéa 1er, les statuts peuvent donner qualité à un ou à plusieurs membres du conseil de direction pour représenter la société, soit seuls, soit conjointement. Une telle clause de représentation est opposable aux tiers aux conditions fixées à l'article 2:17. Les statuts peuvent apporter des restrictions à ce pouvoir de représentation. Une telle restriction n'est pas opposable aux tiers, même si elle est publiée, à moins que la société ne prouve que le tiers en avait connaissance ou ne pouvait l'ignorer compte tenu des circonstances, sans que la seule publication des statuts suffise à constituer cette preuve. Il en va de même pour une répartition des tâches entre les membres du conseil de direction ayant un pouvoir de représentation. |
| MvT | Mvt :  Alle niet aan de raad van toezicht voorbehouden bevoegdheden komen toe aan de directieraad, die ze uitoefent zoals een monistische raad van bestuur. De directieraad is dus exclusief bevoegd voor de operationele werking van de vennootschap en heeft de residuaire bevoegdheden. Belangrijk is dat de algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid uitsluitend bij de directieraad ligt: de raad van toezicht is enkel vertegenwoordigingsbevoegd voor de hem voorbehouden materies.  De bevoegdheid van de directieraad stemt overeen met de maximum overdraagbare bevoegdheden onder artikel 524bis W.Venn., die volgens de artikelen 24 van de Bankwet van 25 april 2014 en 45 van de Verzekeringswet van 13 maart 2016 aan het directiecomité van kredietinstellingen, respectievelijk verzekerings – herverzekeringsondernemingen moeten worden overgedragen. Anders dan in deze bepalingen, vloeit de bevoegdheid van de directieraad evenwel niet voort uit een overdracht of delegatie van bevoegdheden. Indien de vennootschap kiest voor een duaal bestuur, ontleent de directieraad zijn bevoegdheden aan de wet zelf.  Net zoals dat het geval is voor de bevoegdheidsverdeling tussen de algemene vergadering en het bestuursorgaan in een monistisch bestuursregime, kunnen de statuten erin voorzien dat voor bepaalde door de directieraad genomen beslissingen de voorafgaande instemming van de raad van toezicht behoeft. Dergelijke statutaire clausules hebben uitsluitend interne werking, en kunnen dus niet aan derden worden tegengeworpen. | Exposé des motifs :  Toutes les compétences qui ne sont pas réservées au conseil de surveillance reviennent au conseil de direction, qui les exerce comme un conseil d’administration moniste. Le conseil de direction a donc la compétence exclusive pour le fonctionnement opérationnel de la société et dispose des compétences résiduaires. Il convient de souligner que le pouvoir de représentation général revient exclusivement au conseil de direction : le conseil de surveillance dispose uniquement d’un pouvoir de représentation dans les matières qui lui sont réservées.  La compétence du conseil de direction correspond à l’ensemble des pouvoirs susceptibles d’être délégués en vertu de l’article 524bis C. Soc., lesquels, selon les articles 24 de la loi bancaire du 25 avril 2014 et 45 de la loi sur les assurances du 13 mars 2016, doivent être délégués au comité de direction des établissements de crédits et des entreprises d’assurance ou de réassurance. À la différence de ce que prévoient ces dispositions, la compétence du conseil de direction ne découle cependant pas d’un transfert ou d’une délégation de pouvoirs. Si la société opte pour une administration duale, le conseil de direction tire ses compétences de la loi même.  Comme c’est la cas pour la répartition des compétences entre l’assemblée générale et l’organe d’administration dans un regime d’administration moniste, les statuts peuvent prévoir que certaines décisions prises par le conseil de direction doivent être prélabalement approuvées par le conseil de surveillance. De telles clauses statuaires n’ont qu’un effet purement interne, et ne sont pas opposables aux tiers. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |